

Isa. 52:1-12

עִיּוֹן עֲזָרָךְ לְבִשְׁי עוֹרִי עוֹרִי 1
Zion your strength put on/clothe awake awake

תְּפֹאֲרֹתֶיךָ בְּגָדֵי לְבִשְׁי
your beauty garments of put on/clothe

יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ
Jerusalem the holy city

כִּי לֹא יוֹסִיף
because not it will continue/repeat

וְטִמָּא עֵרְלָא עוֹד בְּךָ יבֹא-
and unclean uncircumcised again in you it will enter

מֵעֶפֶר הַתְּנַעֲרִי 2
from dust shake yourself free

יְרוּשָׁלַיִם קוּמִי נְשִׁבִי
Jerusalem captive arise/stand

צִוְאוֹתֶיךָ הַתְּפַתְחִי מוֹסְרֵי
your neck bonds of loosen/free from

עִיּוֹן בַּת- שְׁבִיָּה
Zion daughter of captive

יְהוָה אָמַר כֹּה כִּי- 3
Yahweh He says thus because

נִמְכַרְתֶּם חֲנָם
you were sold without compensation

תִּגְאָלוּ בְּכֶסֶף וְלֹא
you will be redeemed with silver and not

יְהוָה אֲדַנִּי אָמַר כֹּה כִּי 4
Yahweh my Lord He says thus for

בְּרֵאשִׁיטָה עַמִּי יֵרַד מִצְרַיִם
in the previous [time] my people he went down [to] Egypt

שָׁם לְגוֹר
there to dwell as sojourners

עָשָׂקוּ בְּאַפְסֵי וְאַשּׁוּרִים
he oppressed him in end and Assyria

יְהוָה נְאֻם־ פֹּה לִי־ מֵה־ 5
Yahweh oracle of here to me what? and now

חֲנָם עַמִּי לָקַח כִּי־
without compensation my people he was taken because

יְהוָה נְאֻם־ יְהִי־לֵיהֶם מִנְשָׁלִים
Yahweh oracle of they howl ones ruling him

מִנְאֵץ שְׁמִי הַיּוֹם כָּל־ וְתָמִיד
being reviled my Name the day all and continually

שְׁמִי עַמִּי יָדַע לְכֵן 6
my Name my people he will know therefore

הַהוּא בַּיּוֹם לְכֵן
this one in the day therefore

הֲנִי הַמְדַבֵּר הוּא אֲנִי־ כִּי־
“Here Am I” the One saying He I [am] that [he will know]

הַהַרִּים עַל- נְאוֹן מַה- 7
the mountains upon pleasing/delightful how?

שְׁלוֹם מְשַׁמֵּעַ מְבַשֵּׂר רַגְלֵי
peace one proclaiming one bearing tidings feet of

יְשׁוּעָה מְשַׁמֵּעַ טוֹב מְבַשֵּׂר
salvation one proclaiming good one bearing tidings

אֱלֹהֶיךָ מֶלֶךְ לְצִיּוֹן אָמַר
your God He reigns/rules to Zion one saying

נִשְׂאוּ צְפִיּוֹת קוֹל 8
they lift up your watching ones voice of

יִרְנְנוּ יַחְדָּו קוֹל
they shout for joy together voice

יִרְאוּ בְּעֵין עֵין כִּי
they will see with eye eye because

צִיּוֹן יְהוָה בְּשׁוֹב
Zion Yahweh when brings back/restores

יַחְדָּו רְנְנוּ פְּצְחוּ 9
together raise a shout break out in joy

יְרוּשָׁלַם חֲרָבוֹת
Jerusalem ruins of

עַמּוֹ יְהוָה נָחַם כִּי-
His people Yahweh He comforted because

יְרוּשָׁלַם גָּאֵל
Jerusalem He redeemed

10 חֲשַׁף יְהוָה אֶת־זְרוּעֵי קִדְשׁוֹ
He will bare Yahweh arm of His holiness

לְעֵינֵי כָל־הַגּוֹיִם
to eyes of all of the nations

וְרָאוּ כָל־אַפְסֵי־אֲרֶץ אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ
and they will see all ends of earth our God salvation of

11 סֹרוּ סֹרוּ מִשָּׁם
turn aside turn aside from there go out

טָמֵא אַל־תִּגְעוּ
unclean not you will touch

צֵאוּ מִתּוֹכָהּ הַבְּרוּ
go out from its midst purify yourself

נְשֵׂאֵי כְלֵי יְהוָה
ones carrying vessels of Yahweh

12 כִּי לֹא בְּחַפְזוֹן תֵּצֵאוּ
because not in haste you will go out

וּבְמִנוּסָה לֹא תֵלְכוּן
and in flight/fleeing not you will walk

כִּי־הֲלַךְ לְפָנֵיכֶם יְהוָה
because walking before you Yahweh

וּמֵאַסְפְּכֶם וְאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
and One forming your rearguard God of Israel